

～といたらない／といたらありはしない（～得不得了）

「～といたらない／といたらありはしない」（～得不得了・説多～就多～（程度極端的感嘆））

N1・CEFR
C1

① 文型と例句

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂文型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

い形容詞そのまま／な形容詞語幹／名詞 → +といたらない（=といたらありはしない／ありゃしない／ったらない） → ～得不得了

「～といたらない」直譯是『要說～的話、（程度）沒得比』、引申為『程度極端到無法用言語形容』。是帶感情的口語感嘆、好的壞的都能用（嬉しい・美しい／うるさい・面倒）。

接續：

- ①い形容詞そのまま+といたらない：「嬉しい→嬉しいといたらない」（高興得不得了）。
- ②な形容詞語幹+といたらない：「不便な→不便といたらない」（不方便得不得了）。
- ③名詞+といたらない：「その喜びといたらなかった」（那喜悅難以言喻）。

變體與分工（考試重點）：

- ①「といたらない」＝最基本、褒貶皆可：「景色の美しさといたらない」（讚美）／「暑いといたらない」（抱怨）。
- ②「といたらありはしない／ありゃしない」＝程度更誇張的強調、但多半只用於『負面、抱怨』：「うるさいといたらありはしない」（吵死了）。
- ③「ったらない／ったらありゃしない」＝最口語、隨便的說法：「面倒くさいたらない」。
→「ありゃしない」是「ありはしない」的口語縮約。

用法・場面：

- ①感嘆極端的程度（情緒外溢）：「合格した時の嬉しさといたらなかった」（考上時那種高興、無法形容）。
- ②抱怨・吐槽（負面）：「毎日残業で、忙しいといたらありゃしない」（每天加班、忙到不行）。
- ③屬口語・會話的感嘆、書面正式場合較少用（正式會用「この上ない」「極まりない」）。

最重要對比 — といたらない（87-4）vs 87-1/2/3 的『情感必然』：

- ・前三課（てやまない・を禁じ得ない・ずにはすまない）都是『莊重的書面語』、各有限定（感情動詞／感情名詞／社會義務）。
 - ・「といたらない」是『口語的程度感嘆』、強調的是『程度極端』本身、不限感情類詞、形容詞・名詞都能接、且褒貶皆可。
- N1 辨別點：要表達『程度誇張到無法形容』的口語感嘆用といたらない；要表達莊重的願望／湧現的情感／社會義務、分別用てやまない／を禁じ得ない／ずにはすまない。

注意：

- ①「ありはしない／ありゃしない」雖含否定形、但意思是『程度強到極點』（強調）、不是真的否定。
- ②負面變體（ありはしない系）不太用於純褒義、誇好事多用基本形「といたらない」。
- ③口語感嘆、敬語場合或正式書面避免使用。

例句（9句）

合格した時の嬉しさといたらなかった。（ごうかくしたときのうれしさといたらなかった。） 考上時那種高興、簡直無法形容。

山頂から見た景色の美しさといたらない。（さんちょうからみたけしきのうつくしさといたらない。） 從山頂看到的景色、美得不得了。

夜中までずっと工事の音で、うるさいといったらありはしない。(よなかまでずっと こうじのおとで、うるさいといったらありはしない。) 施工的聲
音響到半夜、吵死了。

毎日残業続きで、忙しいといったらありやしない。(まいにち ざんぎょう つづきで、いそがしいといったらありやしない。) 每天接連加班、忙得不可開
交。

電車が一時間も止まって、不便といったらなかった。(でんしゃが いちじかんも とまって、ふべんといったら なかった。) 電車停了整整一小時、不方
便到不行。

久しぶりに家族に会えて、その喜びといったらなかった。(ひさしぶりに かぞくにあえて、その よろこびといったら なかった。) 久違地見到家人、那
喜悅難以言喻。

書類を全部やり直しと言われ、面倒くさいといったらない。(しよるいを ぜんぶ やりなおしといわれ、めんどくさいいったら ない。) 文件被要求全部重
做、麻煩死了。

優勝が決まった瞬間の興奮といったらなかった。(ゆうしょうが きまった しゅんかんの こうふんといったら なかった。) 確定奪冠那一刻的興奮、簡直無
法形容。

あの人の自慢話の長いことといったらない。(あの ひとの じまんばなしの ながい ことといったら ない。) 那個人的炫耀話、長得不得了。

～といたらない/といたらありはしない (～得不得了)

「～といたらない/といたらありはしない」(～得不得了・説多～就多～(程度極端的感嘆))

N1・CEFR
C1

② 練習

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

い形容詞そのまま/な形容詞語幹/名詞 → +といたらない (=といたらありはしない/ありやしな
い/つたらない) → ~得不得了

1 提示：合格・嬉しさ (うれしさ)

2 提示：景色・美しさ (うつくしさ)

3 提示：工事・うるさい (うるさい)

4 提示：残業・忙しい (いそがしい)

5 提示：電車・不便 (ふべん)

6 提示：再会・喜び (よろこび)

7 提示：やり直し・面倒 (めんどう)

8 提示：優勝・興奮 (こうふん)

9 提示：自慢話・長い (ながい)

10 提示：(畏) 變體的褒貶分工 (ぶんこう)

11 提示：(畏) 接續 (い形・な形語幹・名詞) (せつぞく)

12 提示：(畏) ありゃしない不是否定 (ひてい)

13 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

14 提示：(自由) 満員電車 (まんいん)

15 提示：(自由) ペット (ぺっと)

16 提示：渋滞・イライラ (いらいら)

17 提示：贈り物・感激 (かんげき)

18 提示：部屋・汚い (きたない)

19 提示：失敗・恥ずかしい (はずかしい)

20 提示：夕日・きれい (きれい)

21 提示：手続き・煩雑 (はんざつ)

22 提示：孫・愛しい (いとしい)

～といたらない/といたらありはしない (～得不得了)

「～といたらない/といたらありはしない」(～得不得了・説多～就多～(程度極端的感嘆)) —

N1・CEFR
C1

③ 解答

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：合格・嬉しさ (うれしさ)

合格した時の嬉しさといたらなかった。 (ごうかくしたときのうれしさといったらなかった。)

ごうかくしたときのうれしさといったらなかった。

高興得無法形容。

2 提示：景色・美しさ (うつくしさ)

山頂から見た景色の美しさといったらない。 (さんちょうからみたけしきのうつくしさといったらない。)

さんちょうからみたけしきのうつくしさといったらない。

美得不得了。

3 提示：工事・うるさい (うるさい)

夜中までずっと工事の音で、うるさいといったらありはしない。 (よなかまでずっとこうじのおとで、うるさいといったらありはしない。)

よなかまでずっとこうじのおとで、うるさいといったらありはしない。

吵死了。

4 提示：残業・忙しい (いそがしい)

毎日残業続きで、忙しいといったらありやしない。 (まいにちざんぎょうつづきで、いそがしいといったらありやしない。)

まいにちざんぎょうつづきで、いそがしいといったらありやしない。

忙得不可開交。

5 提示：電車・不便 (ふべん)

電車が一時間も止まって、不便といったらなかった。 (でんしゃがいちじかんもとまって、ふべんといったらなかった。)

でんしゃがいちじかんもとまって、ふべんといったらなかった。

不方便到不行。

6 提示：再会・喜び (よろこび)

久しぶりに家族に会えて、その喜びといったらなかった。 (ひさしぶりにかぞくにあえて、そのよろこびといったらなかった。)

ひさしぶりにかぞくにあえて、そのよろこびといったらなかった。

那喜悅難以言喻。

7 提示：やり直し・面倒 (めんどう)

書類を全部やり直しと言われ、面倒くさいいたらない。 (しよるいをぜんぶやりなおしといわれ、めんどうくさいいたらない。)

しよるいをぜんぶやりなおしといわれ、めんどうくさいいたらない。

麻煩死了。

8 提示：優勝・興奮（こうふん）

優勝が決まった瞬間の興奮といたたらなかった。（ゆうしょうがきまったしゅんかんのこうふんといったらなかった。）

ゆうしょうがきまったしゅんかんのこうふんといったらなかった。
興奮得無法形容。

9 提示：自慢話・長い（ながい）

あの人の自慢話の長いことといたたらない。（あのひとのじまんばなしのながいことといたたらない。）

あのひとのじまんばなしのながいことといたたらない。
長得不得了。

10 提示：(畏) 變體的褒貶分工（ぶんこう）

（讚美用基本形）嬉しさ^{ぶんこう}といたたらない / （抱怨用變體）うるさいといたたらありゃしない

ぶんこう
誇好事用基本形、抱怨壞事才用ありゃしない系。

11 提示：(畏) 接續（い形・な形語幹・名詞）（せつぞく）

嬉しい / 不便（な形去だ）^{せつぞく} / 喜び（名詞）+といたたらない

せつぞく
い形直接、な形用語幹、名詞直接。

12 提示：(畏) ありゃしない不是否定（ひてい）

うるさいといたたら**ありゃしない**^{ひてい}=吵到極點（強調、非否定）

ひてい
字面有「ない」、但意思是程度極強、不是否定。

13 提示：(自由) 旅行（りょこう）

参考解答

初めて海外旅行に行った時のわくわく感といたたらなかった。（はじめてかいがいりょこうにいったときのわくわくかんといったらなかった。）

はじめてかいがいりょこうにいったときのわくわくかんといったらなかった。
第一次出國旅行時那種雀躍、簡直無法形容。

14 提示：(自由) 満員電車（まんいん）

参考解答

朝の満員電車の混みよう^{まんいん}といたたらありゃしない。（あさのまんいんでんしゃのこみようといったらありゃしない。）

あさのまんいんでんしゃのこみようといったらありゃしない。
早上満員電車的擁擠程度、簡直不象話。

15 提示：(自由) ペット（べつと）

参考解答

うちの犬が走り回る姿のかわいさといたたらない。（うちのいぬがはしりまわるすがたのかわいさといったらない。）

うちのいぬがはしりまわるすがたのかわいさといったらない。
我家狗跑來跑去的樣子、可愛得不得了。

16 提示：渋滞・イライラ (いらいら)

三時間も渋滞にはまって、イライラするといったらありやしない。 (さんじかんも じゅうたいにはまって、いらいらするといったらありやしない。)

さんじかんも じゅうたいにはまって、いらいらするといったらありやしない。
卡在塞車三小時、煩躁得不得了。

17 提示：贈り物・感激 (かんげき)

思いがけない贈り物に、その感激といったらなかった。 (おもいがけない おくりものに、その かんげきといったらなかった。)

おもいがけない おくりものに、その かんげきといったらなかった。
面對意外的禮物、那感動難以言喻。

18 提示：部屋・汚い (きたない)

片付けない弟の部屋の汚いことといったらない。 (かたづけけない おとうとの へやの きたない ことといったらない。)

かたづけけない おとうとの へやの きたない ことといったらない。
不收拾的弟弟房間、髒得不得了。

19 提示：失敗・恥ずかしい (はずかしい)

大勢の前で転んでしまい、恥ずかしいといったらなかった。 (おおぜいの まえで ころんでしまい、はずかしいといったらなかった。)

おおぜいの まえで ころんでしまい、はずかしいといったらなかった。
在眾人面前跌倒、丟臉到不行。

20 提示：夕日・きれい (きれい)

海に沈む夕日のきれいさといったらない。 (うみに しずむ ゆうひの きれいさといったらない。)

うみに しずむ ゆうひの きれいさといったらない。
沉入海中的夕陽、美得不得了。

21 提示：手続き・煩雑 (はんざつ)

役所の手続きの煩雑さといったらありはしない。 (やくしょの てつづきの はんざつさといったらありはしない。)

やくしょの てつづきの はんざつさといったらありはしない。
公家機關的手續、繁瑣得不像話。

22 提示：孫・愛しい (いとしい)

初孫が生まれた時の愛しさといったらなかった。 (はつまごが うまれた ときの いとしさといったらなかった。)

はつまごが うまれた ときの いとしさといったらなかった。
頭一個孫子出生時那份疼愛、難以言喻。